

**Библиотека драматургии**  
**Агентства ФТМ, Лтд.**

---



**Грег**  
**Гамильтон**

---

**Снукер**

**Грег Гамильтон**  
**Снукер**  
Серия «Библиотека  
драматургии Агентства ФТМ»

*Текст предоставлен издательством*

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=6137561](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=6137561)*

*Снукер: Пьеса / Грег Гамильтон: Агентство ФТМ, Лнд.; Москва; 2013*

*ISBN 978-5-4467-0003-5*

### **Аннотация**

Богатая английская семья представлена тремя поколениями: Дороти, её сын Джеффри Чемпион, его бывшая жена Нина Шенберг и их дочь Пенелопа. Все они ведут достаточно вычурный образ жизни, при этом часто подчёркивая свою английскость. Все женщины общаются друг с другом, не как родственники, а скорее как подруги, у которых не принято смотреть на возраст, а сферы интересов часто пересекаются. Джеффри Чемпион, за счёт которого держится эта семья – человек с говорящей фамилией, он чемпион, безумно успешный, но вдруг впадающий в депрессию. Неожиданно, в жизни этой семьи высшего общества, появляется домоуправительница, некая Лукреция Фейзероу, дающая начало целой череде комичных и авантюрных событий, преобразующих уклад жизни наших героев.

Загадочный Грег Гамильтон – член гильдии драматургов США, выходец с постсоветского пространства, способный удивить не только колоритным псевдонимом, но и своей нестандартной драматургией. Нестандартной начиная от самой тематики его пьес: здесь есть и прекрасные образчики авантюрной драматургии, созданной с поистине американским размахом, но на русском языке. Есть и те, которые ближе к документальной драме.

# Содержание

Действующие лица	6
Действие первое	7
Картина первая	7
Конец ознакомительного фрагмента.	14

# Грег Гамильтон

## Снукер

© Текст. Грег Гамильтон, 2013

© Агентство ФТМ, Лтд., 2013

*Все права защищены. Никакая часть электронной версии этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети Интернет и в корпоративных сетях, для частного и публичного использования без письменного разрешения владельца авторских прав.*

# Действующие лица

**Джеффри Чемпион**

**Лукреция Фейзероу**

**Пенелопа**

**Дороти**

**Нина Шенберг**

**Лукас Фербенкс**

# Действие первое

## Картина первая

*Содержимое сцены солидно и бестолково. Бильярдный стол для снукера. Полка для шаров и подставка для киев. Кожаный диван и несколько кресел. Книжные полки. Журнальный столик с кипой газет. Барная стойка. Телевизионный экран, парочка картин, напольные часы и уж совсем, кажется, нехватают копия статуи Венеры Милосской в натуральную величину. Здесь можно поиграть, выпить, полистать книгу, потаращиться в телевизор, помечтать и вздремнуть. Эдакий мужской уголок, куда редко заглядывают женщины.*

*Но сегодня их здесь сразу две. Дороти и Пенелопа. Бабушка и внучка. С первого взгляда и не скажешь, кто с кем в каком родстве, ибо обе женщины естественно стройны. Пенелопа в джинсах и свободной рубашке. Дороти в платье достаточно смелого покроя. Вот, пожалуй, и все отличия.*

**Пенелопа.** – В последнее время он стал совершенно неуправляем. Допоздна торчит на работе. Уволил всех слуг. В доме – ни дворецкого, ни горничной, ни повара. Некому наполнить ванну. Призыв принести кофе достигнет Марса,

прежде чем кто-нибудь на него откликнется. Я вынуждена одеваться сама и завтракать в ресторане.

**Дороти.** – Бедная девочка! А он?

**Пенелопа.** – Исповедует им же изобретенное национально-рациональное направление в диетологии.

**Дороти.** – Это еще что такое?

**Пенелопа.** – Возможность поближе познакомиться с кухней одной отдельно взятой страны с крайне простым способом достижения этой цели. В понедельник Николас, шофер, привозит ему пиццу. Итальянский, знаете ли, день... Во вторник – продуктовый набор из Макдональдса: он не рискнул поставить «шедевры» заокеанской гастрономии на место ниже второго. В среду ему доставляют селедку с картошкой из какой-то забегаловки в Сохо... В субботу он ест мацу.

**Дороти.** – В нашей семье не было евреев!

**Пенелопа.** – Жаль. Может быть, тогда один из самых богатых людей этой страны, в прошлом – храбрый вояка, политик, кандидат в премьер-министры, и прочая, и прочая, – одним словом, «цвет нации», как его периодически называют в прессе, и ко всему прочему мой отец и твой сын вел бы себя иначе. Знаешь, где он ночует? В доме семь спален, но ни одна ему не приглянулась. Он спит здесь, в этой комнате, на этом столе.

**Дороти.** – Один?

**Пенелопа.** – Спать одному на бильярдном столе так скучно, правда? Это групповуха! Они развлекаются втроем: он,

подушка и плед.

**Дороти.** – Какой ужас! Снукерный стол – святыня любой добропорядочной британской семьи, к нему допускаются только избранные. Спать на столе для снукера!..

**Пенелопа.** – Бабушка! Судя по неумеренному потреблению мацы одним из нас, мы не британская семья и, как только что выяснилось, отнюдь не добропорядочная. А связи с Соединенным Королевством настолько сомнительны...

**Дороти.** – Связи есть связи, девочка! Они не бывают сомнительными! Сколько раз тебе можно повторять, Пенелопа, – не называй меня бабушкой! Жизнь – это бесконечный вернисаж, детка. Публика разбилась на группы, и все делают вид, что рассматривают что-то, хотя пялятся исключительно друг на друга. Самое главное в этой ситуации – выбрать дистанцию. То, что издали выглядит шедевром, при взгляде в упор оказывается обыкновенной мазней. Я предпочитаю, чтобы меня разглядывали издали. Неосторожное высказывание критика, пусть даже доброжелательно к тебе настроенного, может вызвать у окружающих желание приблизиться.

**Пенелопа.** – Безупречная аргументация, ба!.. Прости, Долл. Мы ведь с тобой подруги, верно?

**Дороти.** – В том смысле, в каком подругами являются все женщины. До тех пор, пока интересы двух из них не сойдутся на одном объекте, будь то мужчина, перспектива разбогатеть или одно-единственное платье в коллекции известного кутюрье.

**Пенелопа.** – От тебя просто разит хорошими манерами, Долл. Поставить перспективу разбогатеть после мужчин!.. Но, правда, перед платьем...

**Дороти.** – Кстати, Пенелопа, почему ты игнорируешь платье? С твоей фигурой... И вообще, платье – в духе респектабельной английской семьи!..

**Пенелопа.** – В джинсах демократичней. Встречаются мужчины, которые боятся к тебе приблизиться только потому, что ты дочь Джеффри Чемпиона. Кое-кого из них было бы жаль упустить, но не буду же я объяснять им это. А так мой легкодоступный для взгляда зад может навести их на мысли, противоречащие изначальной концепции. В джинсах удобней. Их так легко с тебя стащить!

**Дороти.** – Что ты говоришь!

**Пенелопа.** – А вообще я предпочитаю свободный стиль.

**Дороти.** – Свободный? Я ничего не слышала о таком.

**Пенелопа.** – Как бы блистательно мы ни выглядели, обязательно найдется кто-то, кто скажет: «Что это вы на себя напялили?» И не потому, что он такой придурок, а потому, что у него – единственного! – глаза на месте и он, безусловно, прав! Для того чтобы совместить красоту, функциональность и параметры, следует ходить голой. Что ты так на меня смотришь, Долл? Ты не согласна?

**Дороти.** – Ты не знаешь, Пенелопа... Ты даже не знаешь, как ты права!

**Пенелопа.** – Однако мы отвлеклись. Мы говорили о на-

шем сыне и отце – не будем конкретизировать, кем и кому из нас он приходится.

**Дороти.** – Вечно какие-то пустяки мешают обсудить важные для любой женщины вещи... Так, говоришь, ведет себя странно?

**Пенелопа.** – Более чем!..

**Дороти.** – Почтенная английская семья – и без скандала? Уже одно это однозначно указывает, где наши корни, как бы по этому поводу ни злословили!.. А причины? Может быть, у него проблемы в бизнесе?

**Пенелопа.** – Отнюдь!.. Курс акций «Чемпион Электроникс» как никогда высок!

**Дороти.** – Конкуренты?

**Пенелопа.** – Как прекрасно ты разбираешься в предмете при эдакой легкомысленности!.. В здешних краях солнечно и тепло. Во всяком случае, пока.

**Дороти.** – Природа очень мудро сотворила нас антиподами. И не только по половым признакам. Женщина всегда разная. Мужчина всегда один и тот же! Значит, таким наш сын и отец был всю жизнь. Просто мы не замечали... Может быть, у него появилась женщина... Наконец-то!..

**Пенелопа.** – Будь у него женщина, стал бы он делить миллиардный стол с подушкой и пледом!

**Дороти.** – Я иссякла, Пенелопа. Придумай что-нибудь сама.

**Пенелопа.** – Он спятил!

**Дороти.** – Как это в духе добропорядочного английского семейства: блестящий молодой человек, подающий огромные надежды, единственный сын, наследник оказывается ненормальным! Отец бедняги бросается с крыши, мать умирает от чахотки, несчастная невеста нашего героя уходит в монастырь – она, кстати, представляет другое добропорядочное семейство.

**Пенелопа.** – ...и конечно же, абсолютно нормальна.

**Дороти.** – Абсолютно!

**Пенелопа.** – И при этом уходит в монастырь?

**Дороти.** – А наш герой...

**Пенелопа.** – ...блестящий молодой человек...

**Дороти.** – ...перебивается милостыней случайных прохожих в предместьях Лондона, где его никто не знает. Он не сумасшедший, как это ни горько признать.

**Пенелопа.** – Кто?

**Дороти.** – Мой сын!

**Пенелопа.** – Поосторожней с ярлыками, дорогая, иначе кто-нибудь может вообразить, что ты моя бабушка.

**Дороти.** – Можно быть сошедшим с ума военным – примеров, кстати, сколько угодно, – сумасшедшим политиком и даже сумасшедшим кандидатом в премьер-министры. Но нельзя, будучи сумасшедшим, заработать столько денег. Безумие и бухгалтерия несовместимы!

**Пенелопа.** – Решающая ошибка, Долл! Будь он нормальным, разве мы были бы так богаты?

**Дороти.** – Помимо ненормального сына, там еще была крайне проникательная внучка, которая и спасла настоящее английское семейство от полного краха.

**Пенелопа.** – Откуда она взялась?

**Дороти.** – Родилась до того момента, когда ее отец начал промышлять нищенством, а матушка удалилась в монастырь... Ты меня убедила, Пенн. Суммы на банковских счетах – решающий аргумент в любом споре. Есть еще какие-нибудь свидетельства в пользу твоей гипотезы?..

**Пенелопа.** – Какая гипотеза? Кажется, это установленный факт!

**Дороти**

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.